

# ELABORACIÓN Y DIGITALIZACIÓN DE MATERIALES CLIL

Curso 2016/2017

(Código: 2440916-)

## 1. PRESENTACIÓN

El año europeo de las lenguas lanzó un programa en el que la enseñanza plurilingüe se convierte en uno de los objetivos principales en toda Europa. Al mismo tiempo la aparición y difusión del *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas* (MCER) ha facilitado el desarrollo de numerosos programas de enseñanza de lenguas con unas referencias de niveles semejantes.

En este contexto, el aprendizaje integrado de lengua y contenidos se ha convertido en uno de los medios para conseguir que el plurilingüismo sea una realidad en el panorama educativo europeo.

Esta asignatura pretende dotar al estudiante de las herramientas tecnológicas necesarias para poder enseñar un idioma centrado en el contenido, a través de las nuevas tecnologías y con material elaborado íntegramente por el profesor.

## 2. CONTEXTUALIZACIÓN

*Elaboración y digitalización de materiales CLIL* forma parte del conjunto de asignaturas ofertadas para el segundo semestre. Esta optativa se integra en el módulo de *Las TIC para la enseñanza de lenguas*, y consta de 5 créditos ECTS, que se corresponden con 5 unidades, de forma similar a las otras 5 asignaturas que componen dicho módulo. De esta forma, muchos de los conocimientos adquiridos durante el desarrollo de este curso serán tratados desde diferentes puntos de vista.

## 3. REQUISITOS PREVIOS RECOMENDABLES

Aunque no es necesario el haber cursado ninguna asignatura en especial, sería recomendable haber estudiado asignaturas como *Introducción a la enseñanza de lenguas asistida por ordenador (ELAO)* o *La Web 2.0 aplicada a la enseñanza de lenguas*. Igualmente, se requiere al menos un nivel de destreza en nuevas tecnologías de usuario, acostumbrado a usar los programas más habituales. Por último, sería de gran ayuda que los participantes en esta asignatura pudieran acceder a un grupo de alumnos con el que experimentar.

## 4. RESULTADOS DE APRENDIZAJE



Los resultados del aprendizaje esperados que debe alcanzar el estudiante y que definen los objetivos de la asignatura son:

<!--[if !supportLists]--><!--[endif]--> Poner al día al estudiante en lo que a aprendizaje de lenguas basadas en contenidos se refiere, atendiendo a diferentes niveles académicos y enfoques.

<!--[endif]--> Conocer las diferentes aplicaciones disponibles en la web para la aplicación directa en el aula de AICLE (Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras).

<!--[if !supportLists]--> Aplicar en cada momento la tecnología adecuada dependiendo de la competencia lingüística que se quiera reforzar.

<!--[endif]--> Dotar al estudiante de los conocimientos y las estrategias de aprendizaje necesarias para adquirir independencia a la hora de diseñar materiales nuevos de acuerdo con la temática e intereses propios.

## 5. CONTENIDOS DE LA ASIGNATURA

Los cinco bloques de los que consta la asignatura son los siguientes:

1. CLIL/AICLE integrado en el curriculum pre-universitario y universitario.
2. Metodología CLIL y metodología TIC.
3. Uso de las TIC en la preparación de materiales y sesiones AICLE.
4. Herramientas y aplicaciones web para la mejora de las destrezas de comprensión lectora y expresión escrita.
5. Herramientas y aplicaciones web para la mejora de la comprensión auditiva y la comunicación oral.

## 6. EQUIPO DOCENTE

- [PILAR RODRIGUEZ ARANCON](#)

## 7. METODOLOGÍA

La metodología de trabajo está basada en la lectura del contenido del curso, y de una serie de artículos que se mostrarán en el curso virtual. Igualmente, se desarrollará una metodología interactiva e investigativa, basada en la propia investigación y en el trabajo personal a través del desarrollo de las tareas propuestas en el curso. Para más información, se aconseja consultar la guía de estudio y el foro de la asignatura.

## 8. BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

ISBN(13): 9780230027190

Título: UNCOVERING CLIL: CONTENT AND LANGUAGE INTEGRATED LEARNING AND MULTILINGUAL EDUCATION

Autor/es: Mehisto, P ; Marsh, D.G. ; Frigols, M.J. ;

Editorial: MACMILLAN EDUCATION

Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED



Buscarlo en la Biblioteca de Educación

Buscarlo en Catálogo del Patrimonio Bibliográfico

ISBN(13): 9780521112987

Título: CLIL: CONTENT AND LANGUAGE INTEGRATED LEARNING

Autor/es: Coyle, D. ; Marsh, D. ; Hood, P. ;

Editorial: : CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED

Buscarlo en la Biblioteca de Educación

Buscarlo en Catálogo del Patrimonio Bibliográfico

## 9. BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

ISBN(13): 9781443818575

Título: CLIL IN SPAIN: IMPLEMENTATION, RESULTS AND TEACHER TRAINING (2010)

Autor/es: Ruiz Zarobe ,Y. ; Lasagabaster, D. L. ;

Editorial: Cambridge Scholars Publishing

Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED

Buscarlo en la Biblioteca de Educación

Buscarlo en Catálogo del Patrimonio Bibliográfico

ISBN(13): 9783631569054

Título: DIVERSE CONTEXTS-CONVERGING GOALS: CLIL IN EUROPE

Autor/es: Wolff, D. ; Marsh, D. ;

Editorial: PETER LANG PUBLISHING

Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED

Buscarlo en la Biblioteca de Educación

Buscarlo en Catálogo del Patrimonio Bibliográfico

Comentarios y anexos:

Además de los citados anteriormente, serían de interés para la realización de la asignatura los siguientes:

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección <https://sede.uned.es/valida/>



- Carroll, S. (2001). *Input and Evidence: The Raw Material of Second Language Acquisition*. Amsterdam: J. Benjamins.
- Dalton-Puffer, C. (2007). *Discourse in Content and Language Integrated Learning (CLIL) Classrooms (Language Learning & Language Teaching)*. Amsterdam: John Benjamins Pub Co.
- Marsh, D. (2000). *Using languages to learn and learning to use languages*. En D. Marsh y G. Langé (Eds.), *Jyväskylä, (Finland): University of Jyväskylä*.
- Navés, T. y Muñoz, C. (2000). Usar las lenguas para aprender y aprender a usar las lenguas extranjeras. Una introducción a AICLE para madres, padres y jóvenes. En D. Marsh y G. Langé (Eds.), *Using Languages to Learn and Learning to Use Languages*. Jyväskylä, (Finland): University of Jyväskylä, 1-16.
- Pérez Torres, I. (2010). Webquests y webtasks, en el aprendizaje de una segunda lengua. *En Cuadernos de pedagogía 401*, 57-59.
- Pérez Torres, I. (2009). Apuntes sobre los principios y características de la metodología AICLE, en V. Pavón, J. Ávila (Eds.), *Aplicaciones didácticas para la enseñanza integrada de lengua y contenidos*. Sevilla: Consejería de Educación de la Junta de Andalucía-Universidad de Córdoba, 171-180.
- Pérez Torres, I. (2007). *Webquest: a collaborative strategy to teach content and language on the Web*. Disponible en: <https://sites.google.com/site/vsportal2007/isabelperez>
- Pérez Torres, I. (2006). *Diseño de Webquests para la Enseñanza/Aprendizaje del Inglés como Lengua Extranjera: Aplicaciones en la Adquisición de Vocabulario y la Destreza Lectora*. Granada: Universidad de Granada.
- Pérez Torres, I. y Pérez Gutierrez, M. (2005). Audio visual resources and technology. En N. McLaren, D. Madrid y A. Bueno (Eds.), *TEFL in Secondary Education*. Granada: Universidad de Granada,
- Short, D.J., Crandal, J.A. y Christian, D. (1989). *How To Integrate Language and Content Instruction: A Training Manual*. Los Ángeles, CA: Center for Language Education and Research, UCLA. Eric Document Reproduction Service No. ED305824.

## 10. RECURSOS DE APOYO AL ESTUDIO

Durante el curso y para cada apartado, se irán sugiriendo materiales de referencia más detallados aunque usaremos como básico el siguiente:

<http://www.isabelperez.com/clil.htm>

## 11. TUTORIZACIÓN Y SEGUIMIENTO

La tutorización del alumno se llevará a cabo mediante:

- Curso virtual del Máster
- Correo electrónico: [prodriguez@flog.uned.es](mailto:prodriguez@flog.uned.es) / [isabelperez2006@gmail.com](mailto:isabelperez2006@gmail.com)
- Pilar Rodríguez Arancón les puede atender por teléfono en el 91 398 9215 los martes y jueves: de 10:00 a 14:00 horas.

## 12. EVALUACIÓN DE LOS APRENDIZAJES



La evaluación final consta de una tarea por módulo, que en conjunto supondrán el trabajo final. Todas se realizarán y se entregarán de forma totalmente virtual.

### 13.COLABORADORES DOCENTES

- ISABEL PEREZ TORRES

### 14.Opiniones de alumnos

